

How to Integrate the 12 Principles of Permaculture to Design a Truly Sustainable Project



The 12 principles published here are explained in detail in the book [Permaculture: Principles and Pathways Beyond Sustainability](#), by David Holmgren.

Principle 01: OBSERVE AND INTERACT

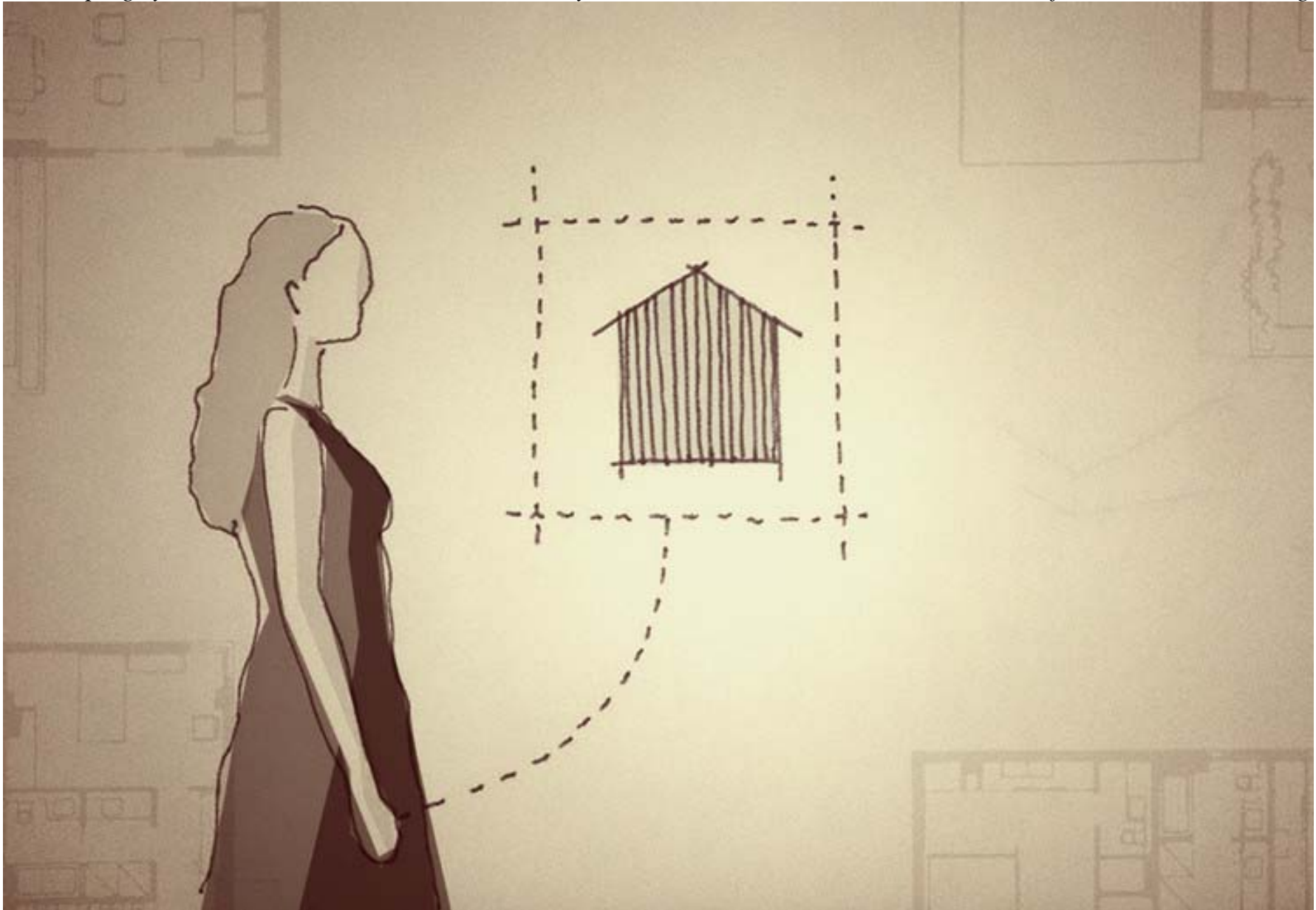
"By taking the time to engage with nature we can design solutions that suit our particular situation." - David Holmgren



¿Qué es lo que realmente necesita el usuario del proyecto que estoy diseñando?. Image © José Tomás Franco

Principle 02: CATCH AND STORE ENERGY

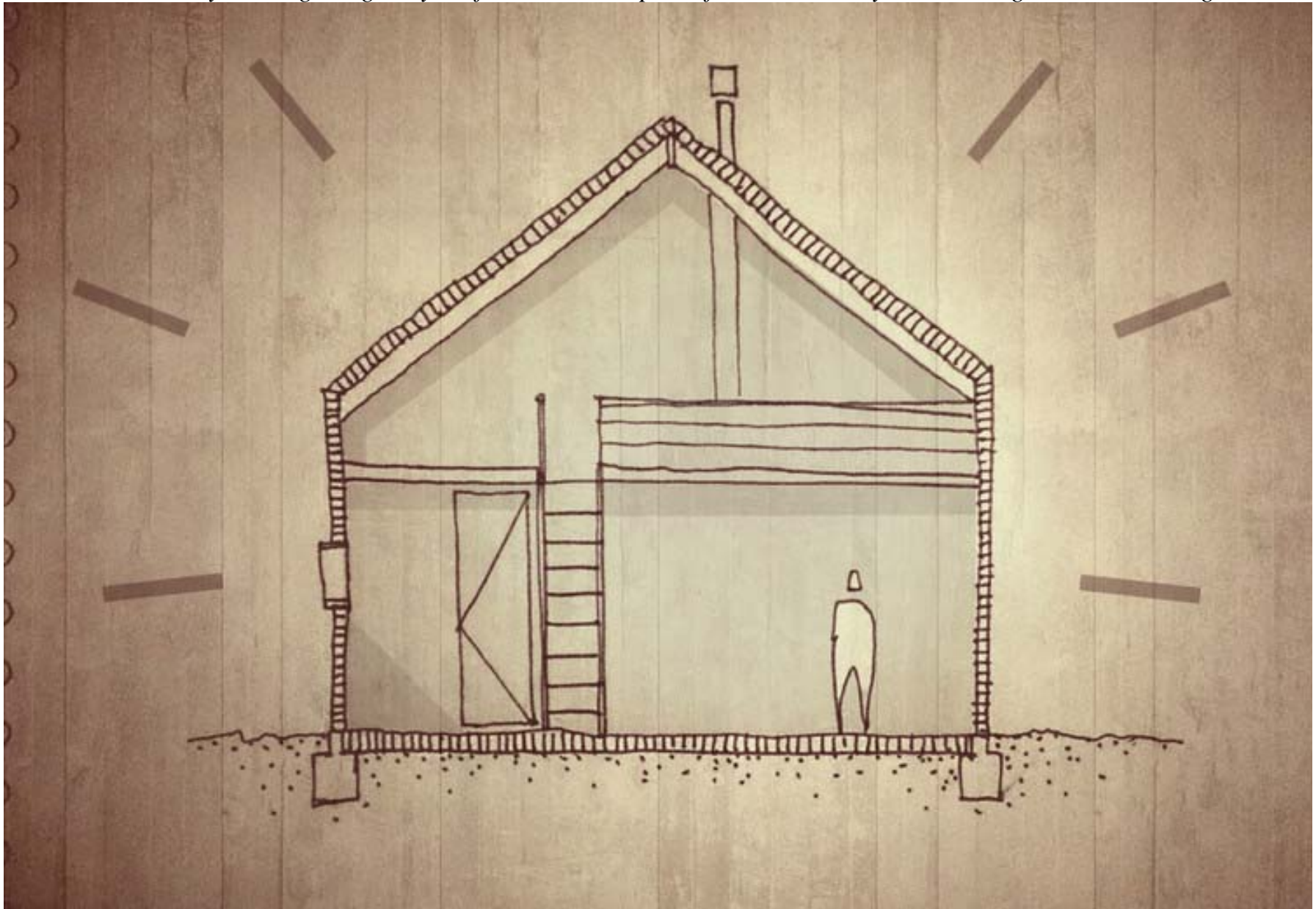
"By developing systems that collect resources when they are abundant, we can use them in times of need." - David Holmgren



¿Cómo entregar la mejor arquitectura posible utilizando los recursos disponibles, o incluso menos?. Image © José Tomás Franco

Principle 03: OBTAIN A YIELD

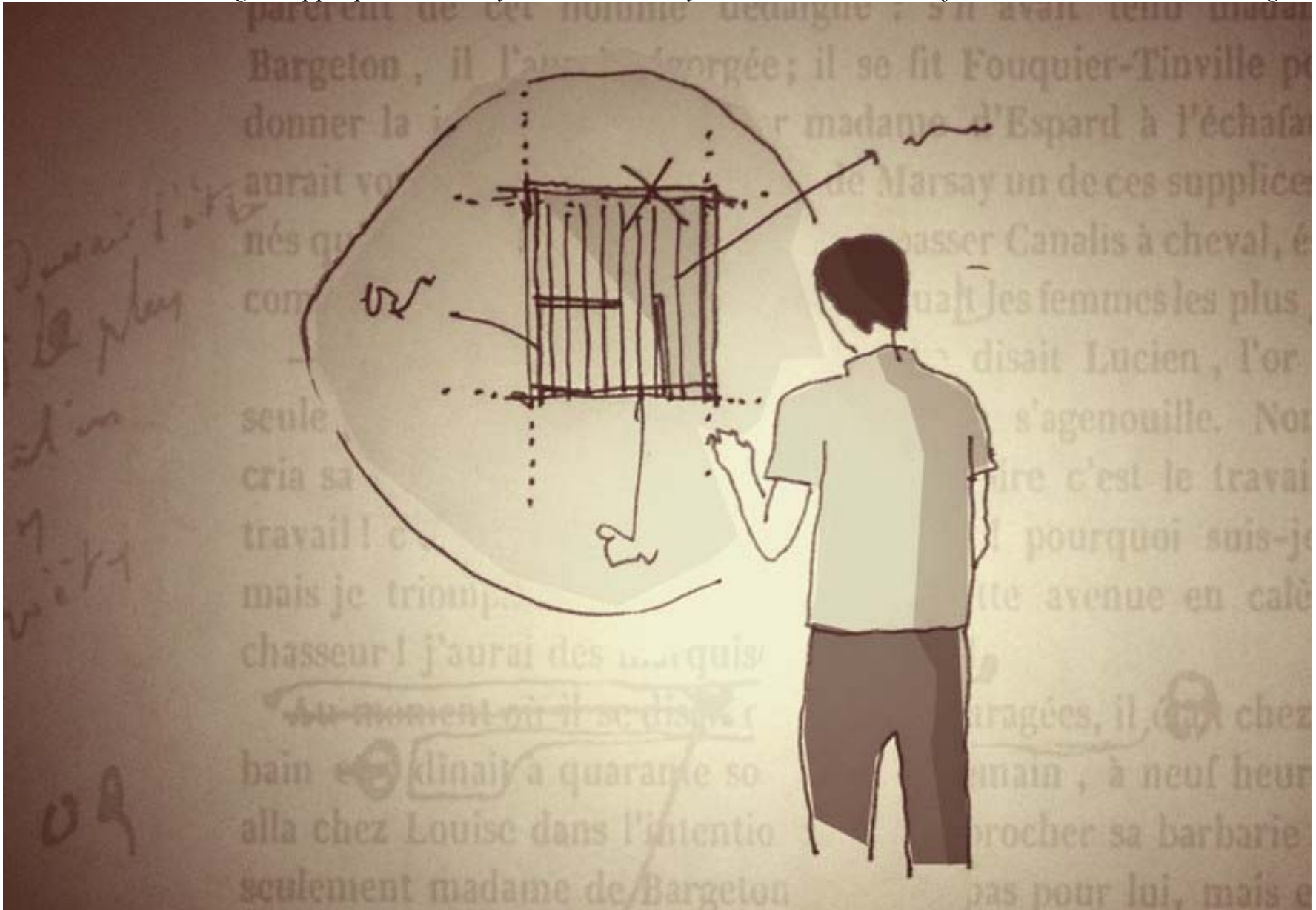
"Ensure that you are getting truly useful rewards as part of the work that you are doing." - David Holmgren



Nuestro rendimiento y productividad como arquitectos debería poder medirse en relación a todas aquellas externalidades positivas que estén generando nuestros proyectos. Image © José Tomás Franco

Principle 04: APPLY SELF-REGULATION & ACCEPT FEEDBACK

"We need to discourage inappropriate activity to ensure that systems can continue to function well." - David Holmgren

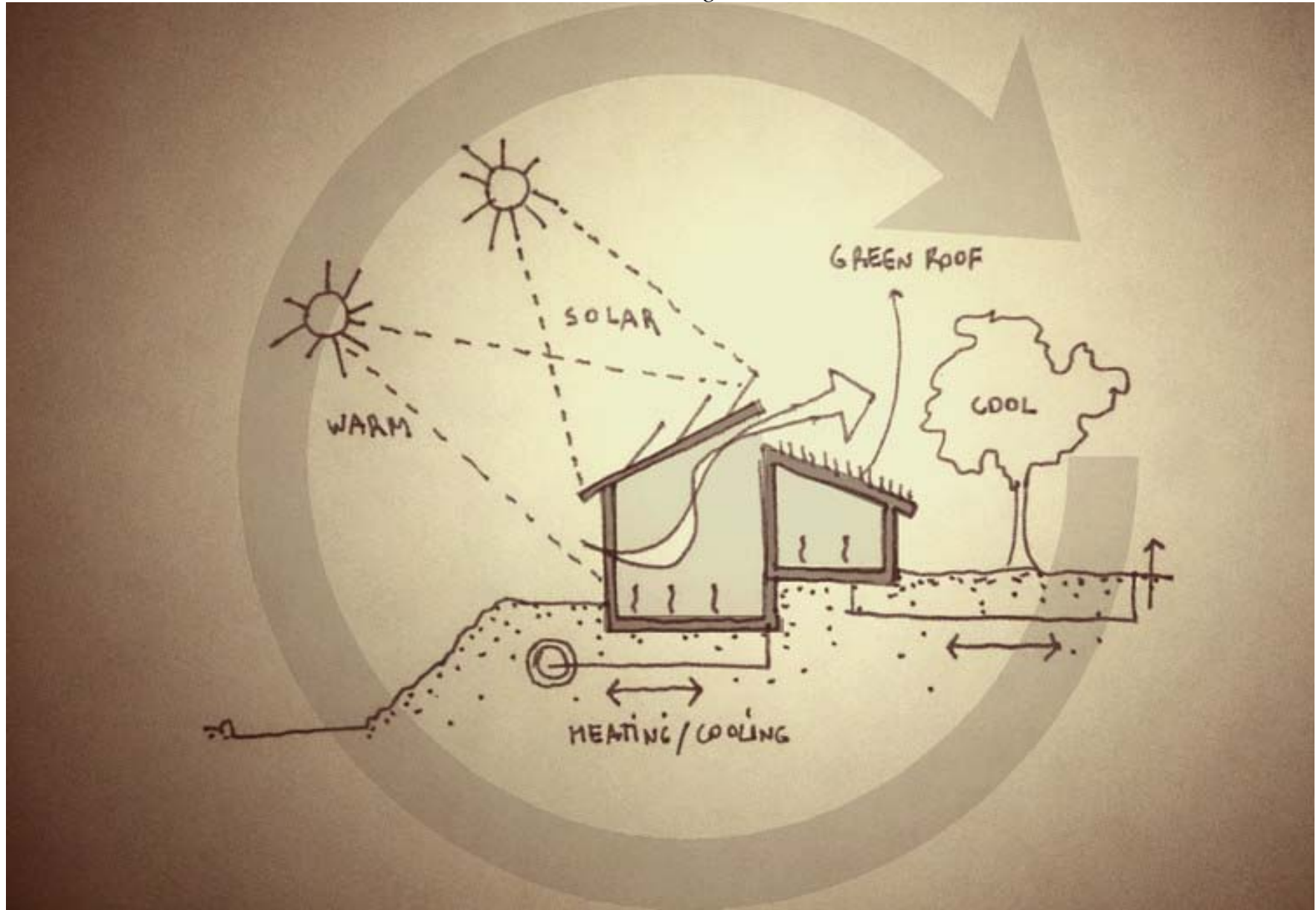


La clave está en 'autorregular' lo que proyectamos, con el fin de desalentar todas aquellas respuestas de diseño que al menos hoy, si podemos identificar como inapropiadas. Image © José Tomás Franco

Principle 05: USE AND VALUE RENEWABLE RESOURCES & SERVICES

"Make the best use of nature's abundance to reduce our consumptive behavior and dependence on non-renewable resources." -

David Holmgren

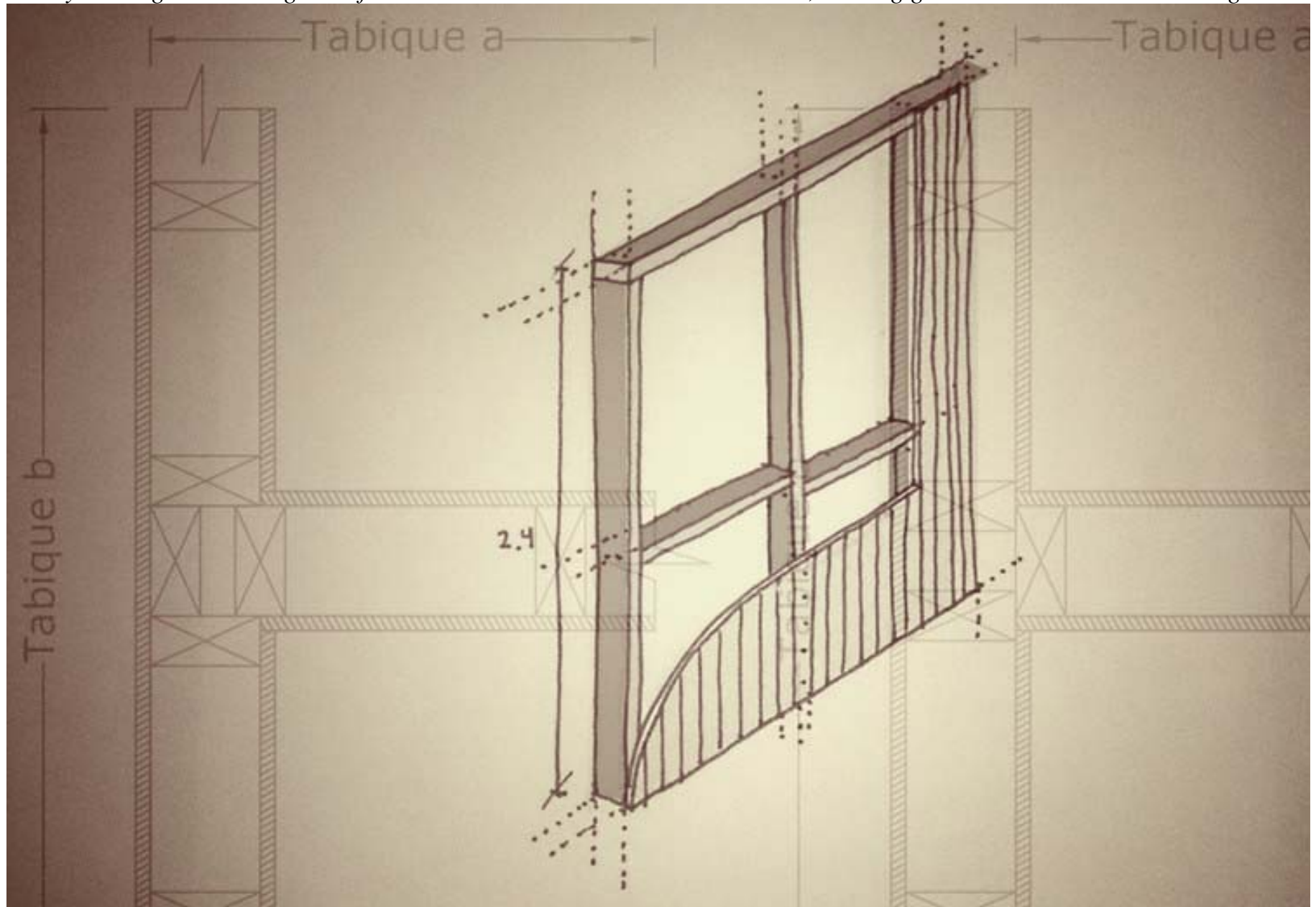


El desafío está en incorporar la mayor cantidad de recursos que puedan "restaurarse a una velocidad superior a la de su consumo". Image © José

Tomás Franco

Principle 06: PRODUCE NO WASTE

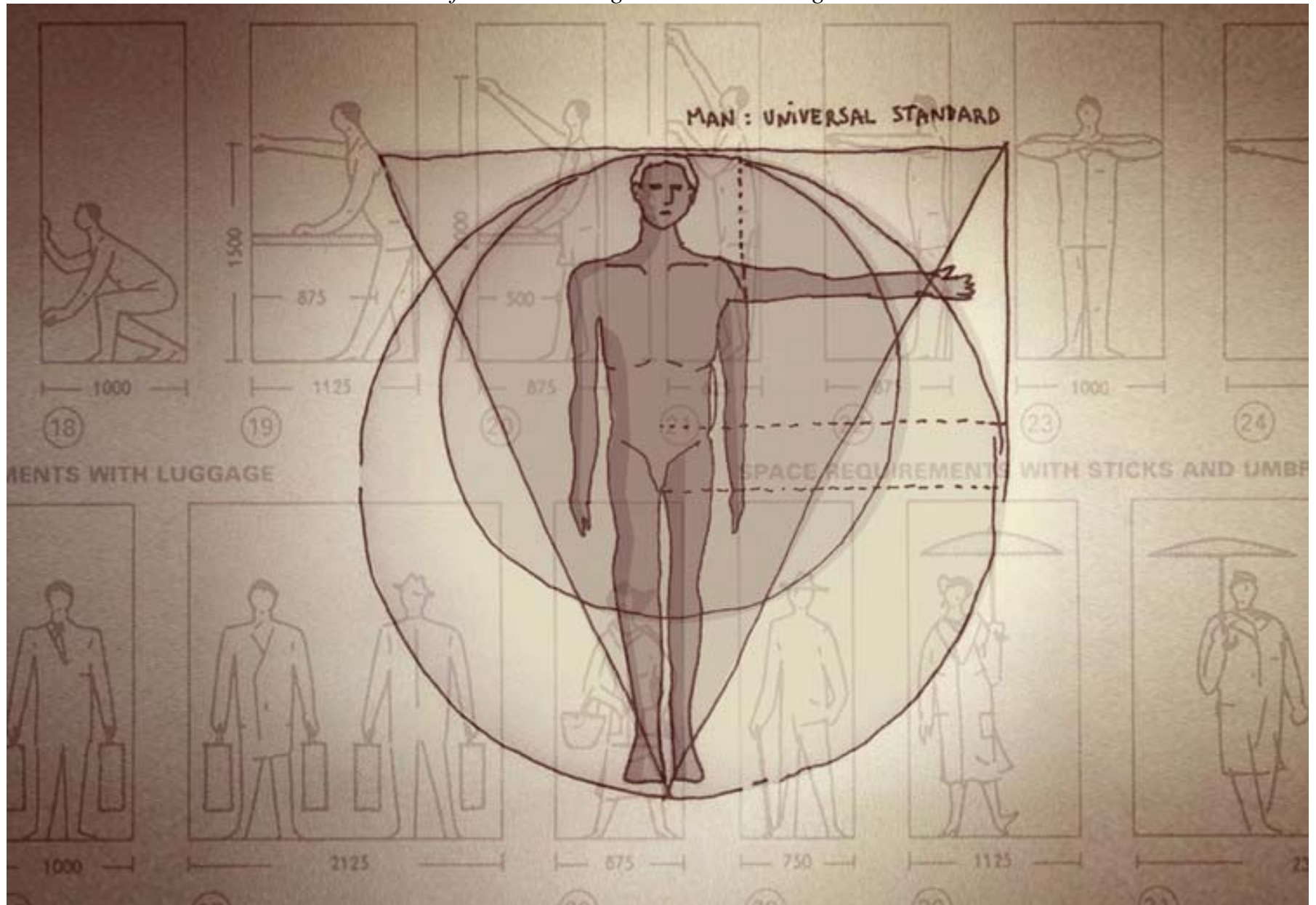
"By valuing and making use of all the resources that are available to us, nothing goes to waste." - David Holmgren



¿Por qué no diseñar siempre a partir de las dimensiones estándar de los materiales para evitar el desperdicio?. Image © José Tomás Franco

Principle 07: DESIGN DETAILS FROM PATTERNS

"By stepping back, we can observe patterns in nature and society. These can form the backbone of our designs, with the details filled in as we go." - David Holmgren

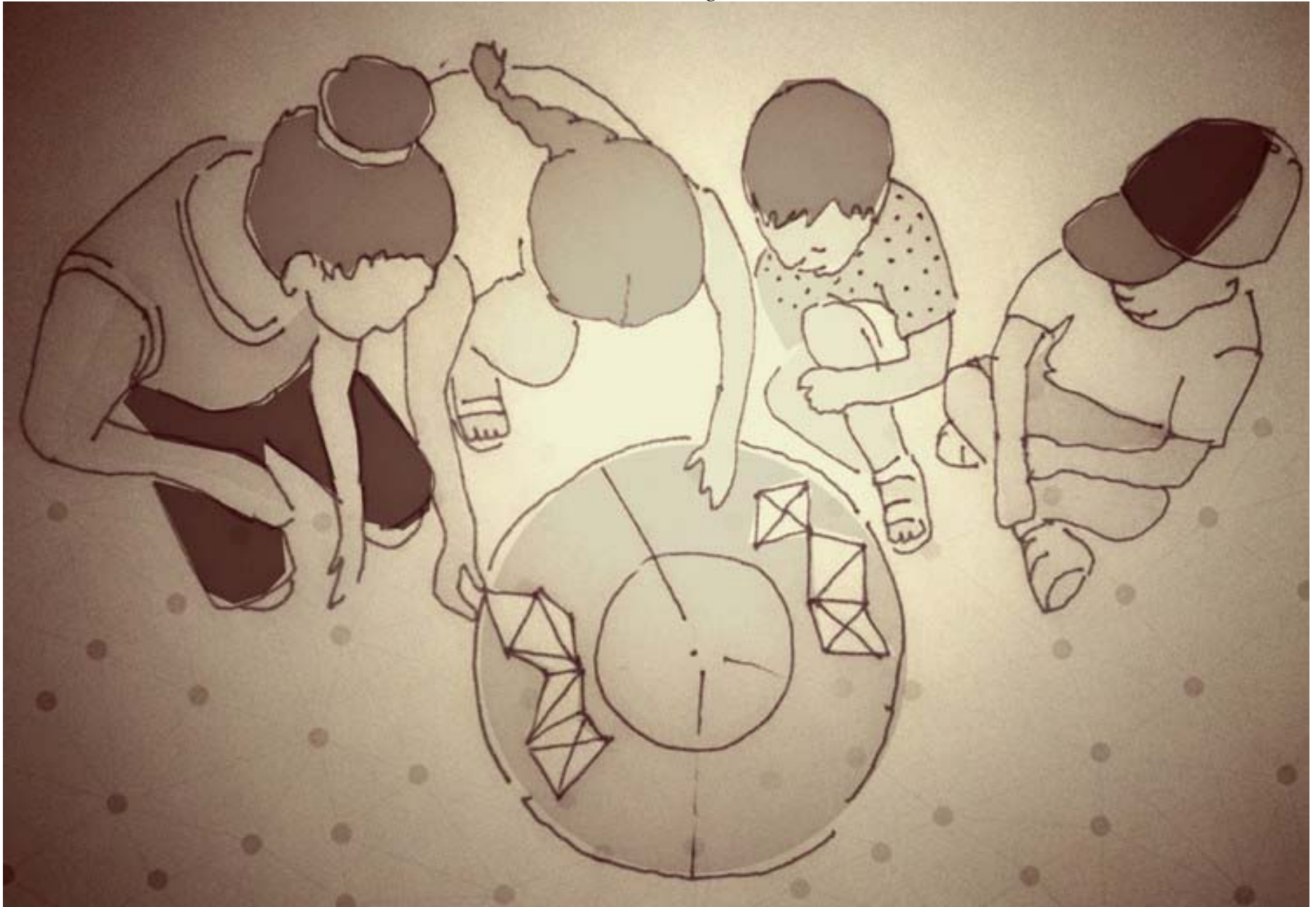


Existen muchas operaciones, dimensiones, y configuraciones espaciales que son evidentes y efectivas para la arquitectura porque nacen directamente de la experiencia previa y del comportamiento del ser humano. Image © José Tomás Franco

Principle 08: INTEGRATE RATHER THAN SEGREGATE

"By putting the right things in the right place, relationships develop between them and they support each other."

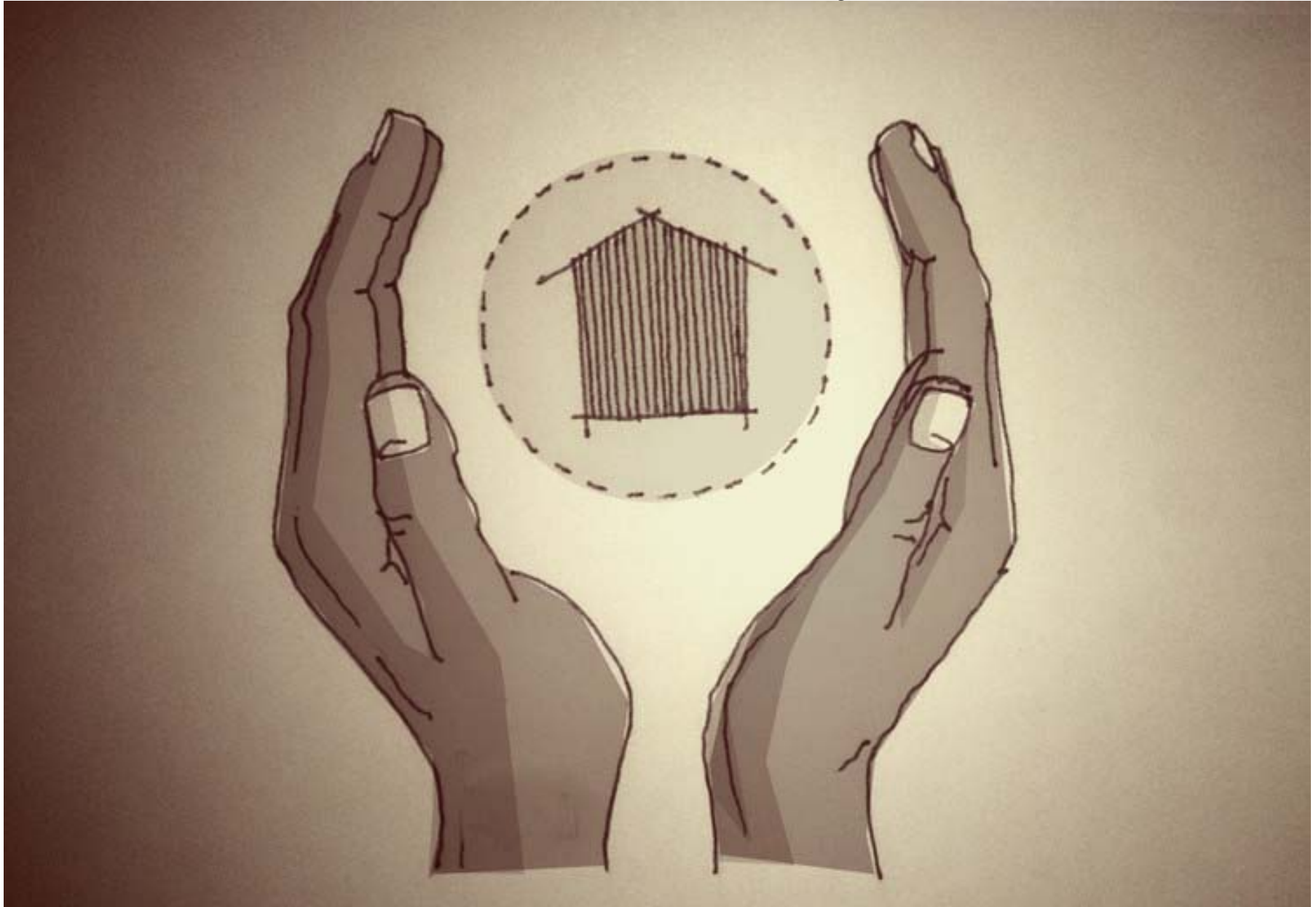
- David Holmgren



Un trabajo en conjunto nos permitirá llegar a un resultado más adecuado, ya que podremos compartir estrategias, comparar puntos de vista, y cuestionar nuestras ideas mutuamente. Image © José Tomás Franco

Principle 09: USE SMALL AND SLOW SOLUTIONS

"Small and slow systems are easier to maintain than big ones, making better use of local resources that produce more sustainable outcomes." - David Holmgren



Mientras más grande es un edificio, más recursos y procesos se requieren para preservarlo y evitar su deterioro. Image © José Tomás Franco

Principle 10: USE AND VALUE DIVERSITY

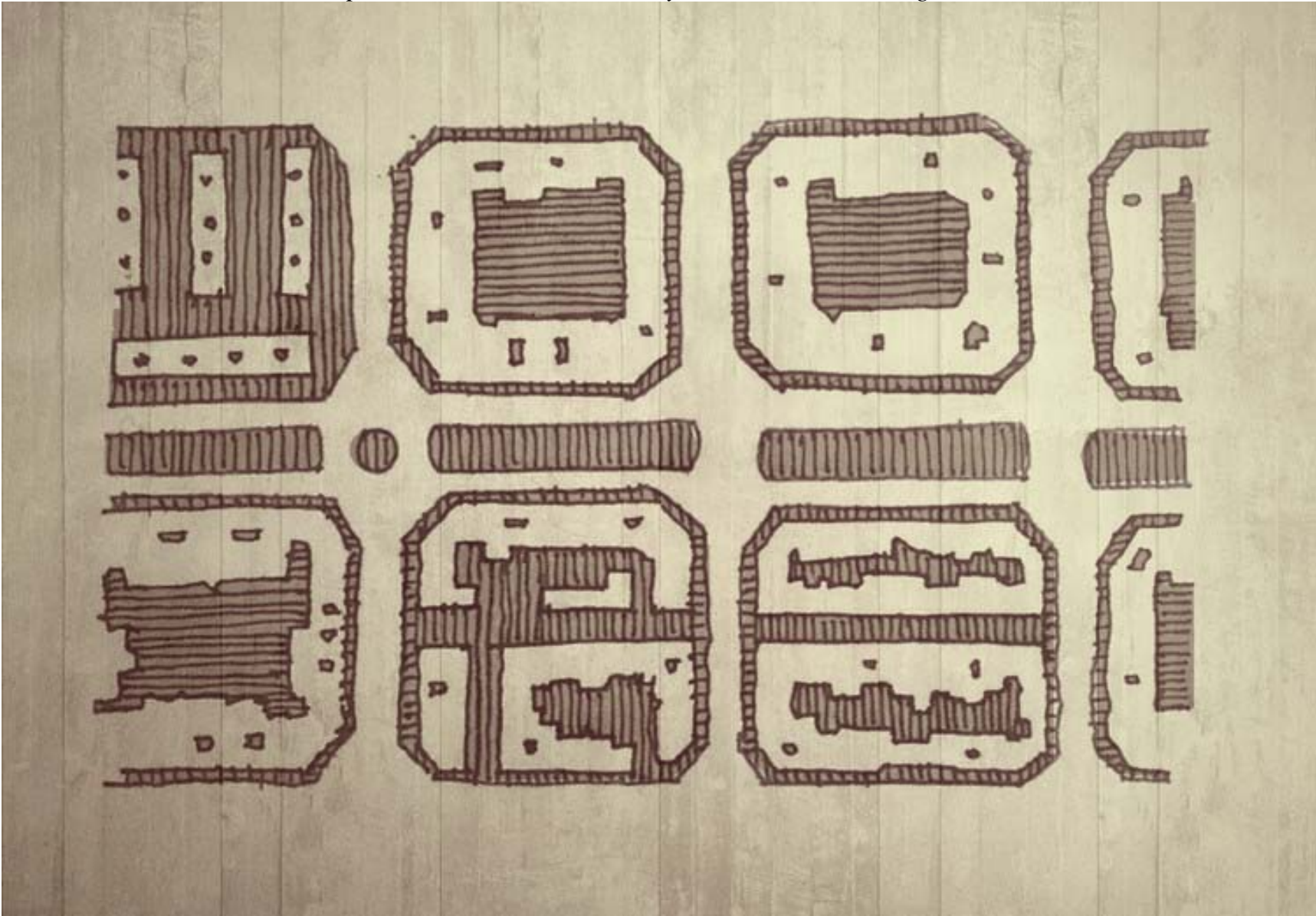
"Diversity reduces vulnerability to a variety of threats and takes advantage of the unique nature of the environment in which it resides." - David Holmgren



Si en una ciudad podemos notar que existen diferentes tipos de edificios, es porque cada uno de ellos fue pensado para responder a condiciones específicas, correspondientes a cada terreno y usuario en particular. Image © José Tomás Franco

Principle 11: USE EDGES AND VALUE THE MARGINAL

"The interface between things is where the most interesting events take place. These are often the most valuable, diverse and productive elements in the system." - David Holmgren



En los bordes ocurren una serie de situaciones espontáneas que en la mayoría de los casos son correctas al surgir naturalmente, sin presiones ni estereotipos. Image © José Tomás Franco

Principle 12: CREATIVELY USE AND RESPOND TO CHANGE

"We can have a positive impact on inevitable change by carefully observing, and then intervening at the right time." -

David Holmgren



Aunque es una tarea difícil, como arquitectos debemos ser capaces de imaginar el futuro. Image © José Tomás Franco

[Bill Mollison; Introduction to Permaculture \(Second Revised Edition, 2002\)](#)